



ビジネスから日常生活まで  
あらゆる翻訳利用シーンですぐに使える

ドコモの翻訳アプリ



# はなして翻訳

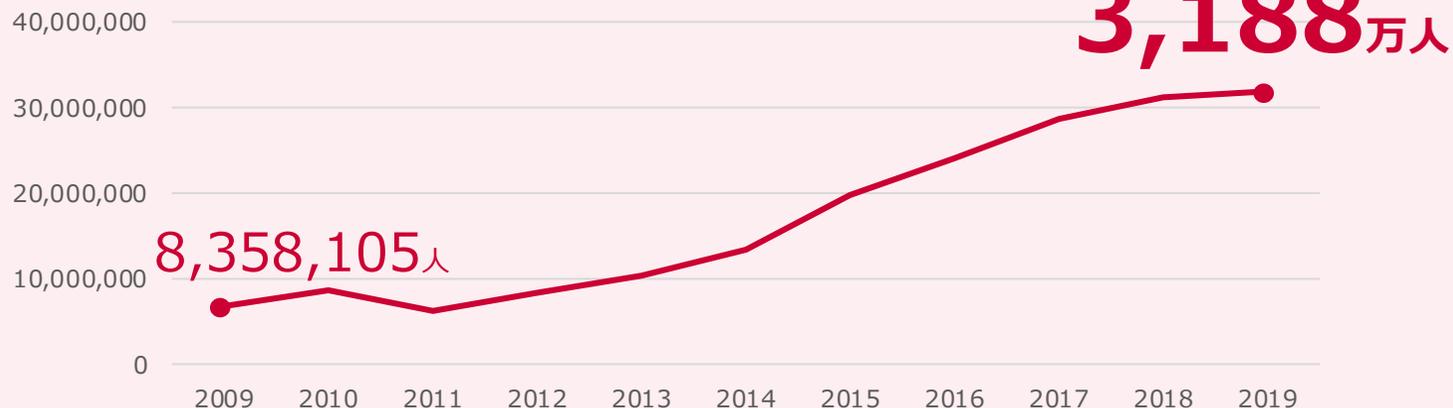
あなたと世界を変えていく。

NTT docomo

# 日本全国での外国人との交流機会の拡大

訪日・在留外国人は共に年々増加傾向。政府全体としても「外国人材の受け入れ・共生のための総合的対策」(平成31年4月施行)に基づく取り組みを推進しており、日本のグローバル化は前進し続けています。

訪日外客数



JNTO[年別 訪日外客数、出国日本人数の推移(1964年~2019年)]

外国人登録者数(在留外国人)



法務省入国管理局の統計データに基づき作成

# ビジネスでのお困りごと

日本のグローバル化が前進していく中で、なんとかして外国人との交流をうまくやろうと試行錯誤している日本人。そんな頑張りの中で、こんなお困りごとをよく聞きます。

- 自分の話す外国語で外国人のお客様に**ちゃんと伝わっているのか不安**・・・
- 外国人とのやり取りはなんとかメールではできてるけど、**もっと気軽に電話で伝えたい**・・・
- 英語だけではなく、**その他の言語でもスムーズにお客様対応できる**といいな・・・
- **コストをかけずに**外国語でのスムーズな対応を実現できたらな・・・
- 万が一の時を考え、**多言語での防災の案内**も用意したいな・・・



**はなして翻訳**なら、これらの**お困りごと**を  
**アプリ1っでまるっと解決!**

はなして翻訳はそんなあなたのサポートをします！

# 在留/訪日外国人との コミュニケーション課題をアプリ1っで解決！

 はなして翻訳  
とは？

通信会社が本気で作った**多言語翻訳アプリ**。  
スマートフォンを通じて、お互いの言葉を  
相手の言葉に翻訳し、まるで通訳がいるかのように、  
言語の異なる相手とスムーズな会話ができる  
**ドコモの翻訳アプリサービス**です。

# はなして翻訳の5つの特徴

はなして翻訳は5つの特徴を活かして、ビジネスの機会喪失を減らし、より便利・快適なビジネスを提供していきます。

1

アプリ1つであらゆるビジネスシーンに対応

2

手持ちのスマホが翻訳機に

3

見やすいUI/自然な音声合成

4

国内産高精度翻訳エンジンを採用

5

通信会社のドコモ独自技術を採用

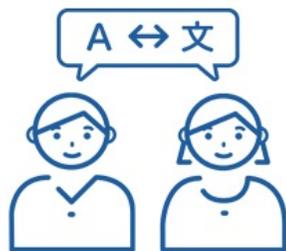
# はなして翻訳の5つの特徴

1

## アプリ1つであらゆるビジネスシーンに対応

対面での接客/商談や、電話での連絡/問い合わせ対応、多言語での屋外屋内放送など、はなして翻訳1つでビジネスを終始一貫してサポートします。

有料オプション



対面翻訳

13言語

英語・中国語・韓国語・フランス語・ポルトガル語・ドイツ語・イタリア語・スペイン語・タイ語・インドネシア語・ロシア語・ベトナム語・ミャンマー語

目の前にいる外国人と、日本語と外国語で会話ができる翻訳サービスです。マイクから声を拾い翻訳するだけでなく、テキスト入力や定型文機能を利用することで、より正確にスピーチに外国人と会話することができます。



電話翻訳

3言語

英語・中国語・韓国語

外国人との通話がリアルタイムに翻訳され、アプリ画面で通話内容を確認しながら電話ができるサービスです。外国のお客様への電話対応や、国内の外国人との電話でのやり取りにご利用いただけます。



多言語アナウンス

13言語

英語・中国語・韓国語・フランス語・ポルトガル語・ドイツ語・イタリア語・スペイン語・タイ語・インドネシア語・ロシア語・ベトナム語・ミャンマー語

最大13言語のフレーズを任意の順番や速さで再生できるサービスです。予約機能やリピート機能も搭載されており、日常の決まった時間に流すことも可能です。防災放送や、構内放送、イベント会場での放送などにご利用いただくことができ、日本人から外国人まで多くのお客様へ情報を伝達することが可能です。



その他有料オプション

単語登録サービス

正確に反映してほしい言葉を登録できるサービスです。  
【例】会社名、専門用語、固有名詞等  
※言葉によっては登録をお断りする場合がございます。  
**カスタマイズ定型文サービス**  
よく使うフレーズを定型文として登録。利用することのできるサービスです。定型文の表示される順番やグループ分けも行う事ができます。  
**利用状況分析サービス**  
月ごとの利用回数や利用時間帯、利用言語などをレポートし、ご報告するサービスです。  
※電話翻訳サービスは対象外です。

# はなして翻訳の5つの特徴

2

## 手持ちのスマホが翻訳機に

使い慣れたスマホにインストールするだけで、世界中の人たちとのコミュニケーションが可能に。翻訳機を置き忘れた！ということもなくなります。

3

## 見やすいUI/自然な音声合成

スマホだから画面も大きく、見やすいUIで操作も簡単！翻訳後に流れる音声も自然な声で、まるで人と話しているような感覚で会話が楽しめます。



4

## 国内産高精度翻訳エンジンを採用

TOEIC960点以上の英作文能力を持つ、深層学習技術を用いた(株)みらい翻訳の高精度エンジンを採用。優れた翻訳結果を実現するだけでなく、自社運用により翻訳データのセキュリティも担保し安心安全に利用が可能に。

5

## 通信会社のドコモ独自技術を採用

通話回線の音質に合ったエンジンを採用し、会話を想定したチューニングを実施。ドコモ独自の技術で低帯域の通話回線でも高い翻訳精度を実現可能に。

# はなして翻訳の利用シーン

はなして翻訳は、外国人との交流におけるすべてのシーンでご活用ができます。



## 接客対応でのサービス向上に

13ヶ国語に対応しており、訪日外国人の96%※をカバー。言葉の壁を越えて、日本のおもてなし対応可能です。

※日本政府観光局(JNTO)2017年度国別訪日外客数



## 海外のお客様との電話でのやり取りに

オペレーターや通訳がいなくても、思いついたときに電話の発信/問い合わせの対応ができ、商談の機会を逃しません。



## 商談や相談など込み入った話にも

伝わりにくい表現や、難しいフレーズもはなして翻訳を使うことで意思の疎通を図る手助けをすることができます。



## イベント会場や施設内外での放送に

日本を楽しんでいる世界中からのお客様に、同等のサービスを提供できます。緊急時に多くの人を助ける手助けにも。

# はなして翻訳の導入事例

はなして翻訳は、様々な業種業態の企業様・法人様にご利用して頂いています。

## 運輸



### 東京地下鉄様

異常時の構内放送も「はなして翻訳」で多言語化

## コンビニ・スーパー・百貨店



### 松屋様

カスタマイズした「はなして翻訳」でサービス向上

## サービス



### 瀬戸内国際芸術祭 サポーターこえび隊様

「はなして翻訳」で国際的イベントをサポート

# はなして翻訳の導入までの流れ

すぐに申込み…ではなく、お客様のご利用環境下での試験導入(トライアル)を実施した上で、納得のいく本導入をオススメしております。



# あなたと世界を変えていく。

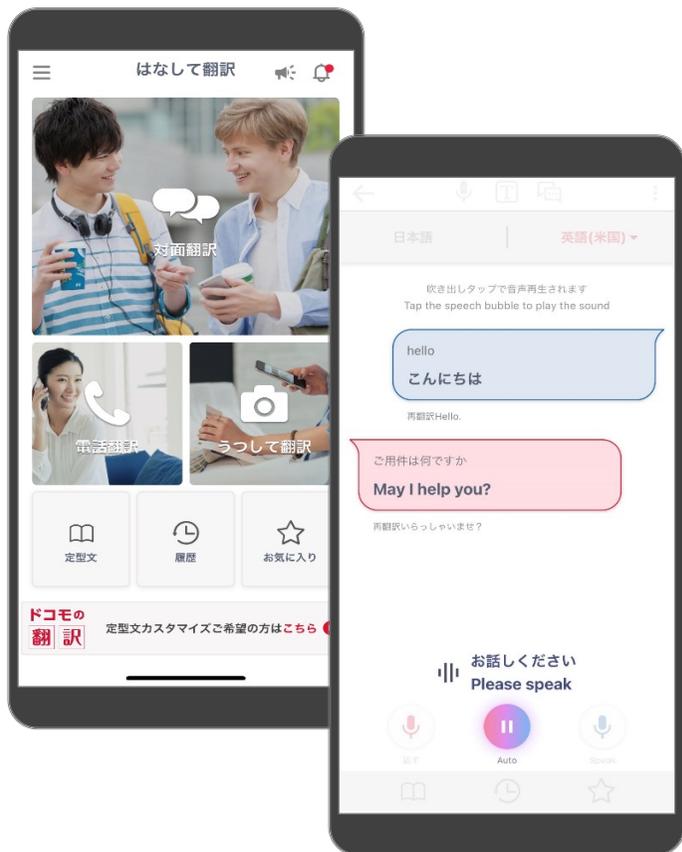
NTTdocomoは、回線契約の有無にかかわらず、より多くの幅広い法人のお客さまがドコモやパートナーのソリューションを「便利に・お得に・安全に・誰でも」活用できる仕組みを提供し、法人のお客さまのデジタルトランスフォーメーション(DX)やWithコロナ／Afterコロナ時代の働き方改革などの実現を支援していくことで、引き続き社会課題の解決を推進してまいります。

あなたと世界を変えていく。

<sup>NTT</sup>  
docomo



## はなして翻訳をダウンロードして実際に使ってみよう！



無料



iOS版



Android版

## ■ お問い合わせ先

NTTドコモ スマートライフ推進部  
インバウンドビジネス インバウンドソリューション担当

TEL 03-5156-3730

E-mail [hanahon-biz-ml@nttdocomo.com](mailto:hanahon-biz-ml@nttdocomo.com)

はなして翻訳のHPからもお問い合わせ頂けます

右上の[お問い合わせ]からご連絡ください。

<https://honyaku.idc.nttdocomo.co.jp/>